22004D0060

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG

nr 60/2004

z dnia 26 kwietnia 2004 r.

zmieniająca załącznik IX (Usługi finansowe) do Porozumienia EOG

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zmienione Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zwane dalej Porozumieniem, w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Załącznik XIII do Porozumienia został zmieniony na mocy decyzji Wspólnego Komitetu EOG nr 8/2004 z dnia 6 lutego 2004 r. ([1]).

(2) Dyrektywę 2002/83/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 listopada 2002 r. dotyczącą ubezpieczeń na życie ([2]) należy włączyć do Porozumienia.

(3) Dyrektywa 2002/83/EC uchyla, z mocą od dnia jej wejścia w życie, dyrektywy 79/267/EWG ([3]), 90/619/EWG ([4]) oraz 92/96/EWG ([5]), włączone do Porozumienia, a które należy w konsekwencji skreślić z Porozumienia,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W załączniku IX do Porozumienia wprowadza się zmiany określone w Załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Teksty dyrektywy 2002/83/WE w językach islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Dodatku EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 27 kwietnia 2004 r., pod warunkiem że wszystkie notyfikacje na mocy art. 103 ust. 1 Porozumienia, zostały dokonane wobec Wspólnego Komitetu EOG (*).

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w Sekcji EOG i w Dodatku EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 kwietnia 2004 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG

P. WESTERLUND

Przewodniczący

([1]) Dz.U. L 116 z 22.4.2004, str. 54.
([2]) Dz.U. L 345 z 19.12.2002, str. 1.
([3]) Dz.U. L 63 z 13.3.1979, str. 1.
([4]) Dz.U. L 330 z 29.11.1990, str. 50.
([5]) Dz.U. L 360 z 9.12.1992, str. 1.
(*) Nie wskazano wymogów konstytucyjnych.

ZAŁĄCZNIK

W załączniku IX do Porozumienia wprowadza się następujące zmiany:

1) treść pkt 11 (dyrektywa Rady 79/267/EWG) otrzymuje brzmienie:

„**32002 L 0083**: 2002/83/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 listopada 2002 r. dotycząca ubezpieczeń na życie (Dz. U. L 345 z 19.12.2002, str. 1).

Przepisy dyrektywy, do celów niniejszego Porozumienia, rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

a) w art. 6.1 lit. a) dodaje się, co następuje:

— w przypadku Islandii:

Hlutafélag, Gagnkvæmt félag.

— w przypadku Lichtensteinu:

Aktiengesellschaft, Genossenschaft, Stiftung

— w przypadku Norwegii:

Aksjeselskaper, Gjensidige selskaper;

b) artykułu 57 nie stosuje się; zastosowanie mają następujące przepisy:

Każda z Umawiających się Stron może za pomocą umów zawartych z jednym lub większą ilością państw trzecich, uzgodnić stosowanie przepisów innych niż przewidziane w art. 51, 52 i 54—56 dyrektywy, pod warunkiem że osobom ubezpieczonym zostanie zapewniona odpowiednia i równoważna ochrona.

Umawiające się Strony powiadamiają i konsultują się ze sobą przed zawarciem takich umów.

Umawiające się Strony nie stosują do oddziałów zakładów ubezpieczeń, których siedziba zarządu znajduje się poza terytorium Umawiających się Stron postanowień skutkujących traktowaniem bardziej uprzywilejowanym niż to, któremu podlegają oddziały zakładów ubezpieczeń, których siedziba zarządu znajduje się na terytorium Umawiających się Stron;

c) w odniesieniu do stosunków z zakładami ubezpieczeń państw trzecich, określonych w art. 59 stosuje się, co następuje:

1. W celu osiągnięcia maksymalnego stopnia zbliżenia w stosowaniu systemu trzeciego państwa do zakładów ubezpieczeń, Umawiające się Strony dokonują wymiany informacji jak określono w art. 59 ust. 1 i 5. Konsultacje są przeprowadzane w odniesieniu do kwestii określonych w art. 59 ust. 2, 3 oraz 4, w ramach the Wspólnego Komitetu EOG oraz zgodnie ze szczególnymi procedurami, które zostaną uzgodnione przez Umawiające się Strony.

2. Zezwolenia udzielone przez właściwe organy Umawiających się Stron zakładom ubezpieczeń będącym bezpośrednimi lub pośrednimi filiami przedsiębiorstw dominujących, podlegających przepisom prawnym państwa trzeciego, zachowują ważność zgodnie z przepisami dyrektywy na całych terytoriach wszystkich Umawiających się Stron.

Jednakże:

a) jeśli państwo trzecie nakłada ograniczenia ilościowe na tworzenie zakładów ubezpieczeń Państwa EFTA, bądź jeśli nakłada na takie zakłady ograniczenia, których nie nakłada na zakłady ubezpieczeń Wspólnoty, zezwolenia udzielone przez właściwe organy we Wspólnocie zakładom ubezpieczeń, będącym bezpośrednimi lub pośrednimi filiami przedsiębiorstw dominujących, podlegających przepisom prawnym państwa trzeciego, zachowują ważność jedynie we Wspólnocie z wyjątkiem przypadków, gdy Państwo EFTA zdecyduje inaczej w ramach swej własnej jurysdykcji;

b) w przypadku gdy Wspólnota zdecyduje, że decyzje dotyczące zezwoleń zakładów ubezpieczeń, będących bezpośrednimi lub pośrednimi filiami przedsiębiorstw dominujących, podlegających przepisom prawnym państwa trzeciego są ograniczone lub zawieszone, zezwolenia udzielone przez właściwy organ Państwa EFTA takim zakładom ubezpieczeń zachowują ważność jedynie w ramach jurysdykcji tego państwa, z wyjątkiem przypadków, gdy inna z Umawiających się Stron zdecyduje inaczej w ramach swej własnej jurysdykcji;

c) ograniczenia i zawieszenia, o których mowa w lit. a) i b) nie mogą stosować się do zakładów ubezpieczeniowych, lub ich filii posiadających już zezwolenie na terytorium Umawiającej się Strony.

3. Ilekroć Wspólnota prowadzi z państwem trzecim na podstawie art. 59 ust. 3 i 4 negocjacje w celu uzyskania traktowania narodowego oraz skutecznego dostępu do rynku dla swoich zakładów ubezpieczeniowych, stara się ona o uzyskanie równego traktowania zakładów ubezpieczeniowych Państw EFTA;

d) w art. 30 ust. 1, wyrazy »europejski wskaźnik cen konsumpcyjnych obejmujący wszystkie Państwa Członkowskie« zastępują się wyrazami »wskaźnik cen konsumpcyjnych EOG obejmujący wszystkie Umawiające się Strony«."

2) treść pkt 12 (dyrektywa Rady 90/619/EWG) oraz 12a (dyrektywa Rady 92/96/EWG) skreśla się;

3) w tiret ósme (dyrektywa 95/26/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) pkt 2 (dyrektywa Rady 73/239/EWG), tiret pierwsze (dyrektywa 95/26/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) pkt 7a (dyrektywa Rady 92/49/EWG), tiret drugie (dyrektywa 95/26/EC Parlamentu Europejskiego i Rady) pkt 30 (dyrektywa Rady 85/611/EWG) oraz tiret pierwsze (dyrektywa 95/26/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) pkt 30b (dyrektywa Rady 93/22/EWG) dodaje się, co następuje:

„zmienione przez:

— **32002 L 0083**: dyrektywa 2002/83/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 listopada 2002 r. (Dz. U. L 345 z 19.12.2002, str. 1).";

4) w tiret drugim (dyrektywa 2000/64/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) pkt 7a (dyrektywa Rady 92/49/EWG), tiret trzecie (dyrektywa 2000/64/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) pkt 30 (dyrektywa Rady 85/611/EWG) oraz tiret drugie (dyrektywa 2000/64/EC Parlamentu Europejskiego i Rady) pkt 30b (dyrektywa Rady 93/22/EWG) dodaje się, co następuje:

„zmienione przez:

— **32002 L 0083**: dyrektywa 2002/83/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 listopada 2002 (Dz. U. L 345 z 19.12.2002, str. 1)."